



ZONTA
CLUB OF
HANAU

MEMBER OF ZONTA INTERNATIONAL
EMPOWERING WOMEN
THROUGH SERVICE & ADVOCACY

Zonta Club Hanau
c/o Gisela Mentzer
Haydnstr. 3
63452 Hanau

info@zonta-hanau.de
www.zonta-hanau.de

DISTRICT 28 CONFERENCE
25 – 27 September 2015
Hanau, Germany

**Step into the first row – find strength
and empower others**

*In die erste Reihe treten –
sich und andere stärken*

*Essere in prima fila –
rafforzare se stessi e gli altri*



ZONTA
INTERNATIONAL
DISTRICT 28
EMPOWERING WOMEN
THROUGH SERVICE & ADVOCACY

WELCOME TO HANAU

February 2015

Dear Zontians, dear Delegates, dear Guests

The board of District 28 and the ZC Hanau are delighted to welcome you to our district conference in Hanau, the fairytale city of the Grimm Brothers, from September 25 to 27, 2015.

The subject of this year's conference is:

“Step into the first row – find strength and empower others”.

Together, we'll debate, look at role models and strengthen our networks. Let's dare stepping into the first row, successfully and competently. In modern fairy tales, women are rewarded for their commitment and courage – let's make sure this becomes true in reality as well. We believe in our success, so let's get to work!

We wish you fantastic experiences and hope you'll find inspiration and fulfilment during these three days.

Yours sincerely

For the board of District 28

For the OC ZC Hanau

Helena Bühler, Governor

Gisela Mentzer

WILLKOMMEN IN HANAU

Februar 2015

Liebe Zontians, liebe Delegierte, liebe Gäste

Der Vorstand des Distrikts 28 und der ZC Hanau freuen sich, Euch vom 25. – 27. September 2015 in der Märchenstadt der Brüder Grimm zur Distriktkonferenz begrüßen zu dürfen.

Das Motto der Konferenz ist:

„In die erste Reihe treten – sich und andere stärken“.

Lasst uns debattieren, Vorbilder anschauen und uns enger vernetzen. Wir wollen alle etwas wagen und uns in der ersten Reihe erfolgreich und kompetent erleben. In modernen Märchen werden die Leistung und der Einsatz von Frauen bereits belohnt – jetzt wollen wir dies auch in der Wirklichkeit realisieren. Wir glauben an den eigenen Erfolg! Packen wir ihn an!

Dazu wünschen wir uns und Euch allen in den drei Tagen viele Anregungen, gemeinsame Erlebnisse und Erfüllung.

Mit herzlichen Grüßen

Für das Board des Distrikts 28

Für das OK ZC Hanau

Helena Bühler, Governor

Gisela Mentzer

BENEVENUTE A HANAU

Febbraio 2015

Cari Zontiani, care delegate e cari ospiti,

il comitato del distretto 28 e il club Zonta di Hanau sono molto contenti di darvi il benvenuto alla conferenza del distretto dal 25 al 27 di settembre 2015 ad Hanau nella favolosa città dei fratelli Grimm.

Il motto della conferenza è:

„Essere in prima fila – rafforzare se stessi e gli altri“.

Vogliamo discutere, confrontarci sugli ideali e lavorare in una stretta rete. Vogliamo avventurarci e sentirci in prima fila con successo e competenza. Nelle favole moderne le azioni e le prestazioni delle donne sono già premiate; ora noi vogliamo rendergli reali. Crediamo al nostro successo! Avanti!

Perciò auguriamo a noi e a voi tre giorni pieni di stimoli, di esperienze e raggiungimenti.

Cordiali saluti

per il comitato del distretto 28

e per il co del club Zonta Hanau

Helena Bühler, Governor

Gisela Mentzer

>> Brothers Grimm memorial
Brüder Grimm Denkmal
Monumento di fratelli Grimm



PROGRAMM

Friday, 25 th September	14:00 – 17:00	Registration – Registrierung – <i>Registrazione partecipanti</i> Congress Park Hanau
Freitag, 25. September	15:00 – 17:00	Keynote speaker – Impulsvortrag – <i>Discorso</i> Dr. Ingke Andreae, Charter of Golden Z-Club Hamburg “Get dressed – Report on the foundation of the Golden-Z-Club Hamburg Hansa” Dr. Ingke Andreae, Gründung Golden Z-Club Hamburg Hanse – „Get dressed – was macht Zonta attraktiv“ <i>Dr. Ingke Andreae, fondazione del Golden Z-Club Hamburg Hanse – „Get dressed - che cosa rende attraente Zonta“</i>
<i>Venerdì, 25 Settembre</i>		Corresponding workshops – Begleitende workshops – <i>Laboratorio</i> Congress Park Hanau
	18:00 – 19:00	Opening Ceremony – Eröffnung – <i>Cerimonia d’apertura</i> Welcome Willkommen <i>Benevenute</i> Tamara Kpebane host club, Helena Bühler, Governor D 28, n. n. local authority Forum Zeichenakademie Hanau
	20:00 – 23:00	Get-together dinner – Gemeinsames Abendessen – <i>Incontro & cena</i> Forum Zeichenakademie Hanau

PROGRAMM

Saturday, 26 th September	9:00 – 15:30	Registration – Registrierung – <i>Registrazione partecipanti</i> Congress Park Hanau
Samstag, 26. September	9:00 – 10:30	Business Session – Konferenz – <i>Sessione di lavoro</i> Congress Park Hanau
<i>Sabato, 26 Settembre</i>	10:30 – 11:00	Coffee – Kaffee – <i>Caffé</i> Marketplace – Verkauf - <i>Vendita</i> Congress Park Hanau
	11:00 – 12:30	Business Session – Konferenz – <i>Sessione di lavoro</i> Congress Park Hanau
	12:30 – 14:00	Lunch Break – Mittagspause – <i>Pausa pranzo</i> Marketplace – Verkauf - <i>Vendita</i> Congress Park Hanau
	14:00 – 15:30	Business Session – Konferenz – <i>Sessione di lavoro</i> Congress Park Hanau
	15:30 – 16:00	Coffee – Kaffee – <i>Caffé</i> Marketplace – Verkauf - <i>Vendita</i> Congress Park Hanau
	16:00 – 17:00	Business Session – Konferenz – <i>Sessione di lavoro</i> Congress Park Hanau
	19:30	Cocktail – Aperitiv – <i>Aperitivo</i>
	20:00 – 23:00	Gala Dinner – Galadiner – <i>Cena di Gala</i> Schloß Philippsruhe – Weißer Saal



PROGRAMM

Sunday, 27th September	9:30 – 10:00	Memorial Service – Gedenken – Commemorazione Refectory Karl-Rehbein-Schule – Mensa Karl-Rehbein-Schule
Sonntag, 27. September	10:00 – 10:45	Closure of Conference – Konferenzausklang – Finale della conferenza Dr. Andrea Hohmeyer, Evonik Industries Head of Corporate Group Archive „Woman Workers in the chemical industry – looking into Evonik’s history“ Dr. Andrea Hohmeyer, Evonik Industries Leiterin Konzernarchiv „Arbeiterinnen in der chemischen Industrie – am Beispiel von Evonik“ Dr. Andrea Hohmeyer, Evonik Industries direttrice archivio dell’unione d’imprese „Operaie nell’industria chimica – la storia di Evonik“
Domenica, 27 Settembre	10:45 – 11:00	Promenade to Goldschmiedehaus – Spaziergang zum Goldschmiedehaus – passeggiata alla casa dei orafi
	11:00 – 12:00	Guided Tour Goldschmiedehaus Hanau



SOCIAL PROGRAM

Date/Time	Venue
Friday, 25 th September 19:00 – 20:00	Zeichenakademie Hanau Guided tour
Saturday, 26 th September 10:00 – 11:30	Guided tour through the city A guided tour through the city of Hanau. The guides will introduce you to old and new. They will give you a brief overview about the living history of the town.
13:30-15:00	Staatspark Wilhelmsbad Guided Tour through the English-style park with the ruins and the exceptionally renovated living rooms of heir to the throne Wilhelm
14:00 – 15:30	Schloss Philippsruhe: Countess Dorothea Friederike will share secrets with the visitors The Countess Dorothea Friederike of Hanau-Lichtenberg accompanies you around the castle of Philippsruhe and talks about history and family secrets.
Sunday, 27 th September 11:00 – 12:00	Guided Tour Goldschmiedehaus Hanau The Goldschmiedehaus is one of the most important exhibition centres of gold- and silver arts craft in Germany. Showing a rich variety of national and international exhibitions of different designers of jewellery and objects it is highly recognized among the museums of Hanau.

BEGLEITPROGRAMM

Datum/Uhrzeit	Veranstaltungsort
Freitag, 25. September 19:00 – 20:00	Zeichenakademie Hanau Führung
Samstag, 26. September 10:00 – 11:30 Uhr	Stadtführung Hanau Ein gemütlicher Spaziergang durch die Innenstadt von Hanau. Die Stadtführerinnen zeigen Altes und Neues. Sie geben einen kleinen Überblick über die wechselvolle Geschichte der Stadt.
13:30-15:00	Staatspark Wilhelmsbad Führung durch den englischen Landschaftsgarten mit der Burgruine und den wunderschön restaurierten Wohnräumen des Erbprinzen Wilhelm
14:00 – 15:30 Uhr	Schloss Philippsruhe: Gräfin Dorothea Friederike plaudert aus dem Nähkästchen Gräfin Dorothea Friederike von Hanau-Lichtenberg führt durch die Geschichte von Schloss Philippsruhe, berichtet über die historische Entwicklung Hanaus und plaudert dabei ungehemmt Familiengeheimnisse aus.
Sonntag, 27. September 11:00 – 12:00 Uhr	Führung Goldschmiedehaus Hanau Das Deutsche Goldschmiedehaus Hanau gehört zu den bedeutendsten Ausstellungszentren der Gold- und Silberschmiedekunst in Deutschland. Mit seinen vielseitigen nationalen und internationalen Ausstellungen zu einzelnen Schmuck- und Gerätegestalten und den Präsentationen von unterschiedlichen Künstlergruppen nimmt das Deutsche Goldschmiedehaus in der Hanauer Museumslandschaft einen wichtigen Platz ein.

PROGRAMMA PER GLI OSPITI

Data/Ora	Luogo della manifestazione
Venerdì, 25 Settembre 19:00 – 20:00	Zeichenakademie Hanau Visita guidata
Sabato, 26 Settembre 10:00 – 11:30	Visita guidata della città Una piacevole passeggiata alla scoperta del centro di Hanau. Le guide vi fanno vedere i posti antichi e moderni. Vi offrono una panoramica sulla storia della città piena di cambiamenti.
13:30-15:00	Staatspark Wilhelmsbad Visita Guidata attraverso il giardino inglese con la rovina e gli bellissimi ambienti del principe ereditario Wilhelm
14:00 – 15:30	Schloss Philippsruhe: La contessa Dorothea Friederike scopre gli altari La contessa Dorothea Friederike vi accompagna attraverso la storia del castello Philippsruhe, riferisce lo sviluppo storico di Hanau e spiatella sfrenatamente i segreti familiari.
Domenica, 27 Settembre 11:00 – 12:00	Visita guidata Goldschmiedehaus Hanau La Casa degli Orafi di Hanau è tra i più importanti centri della oreficeria e argenteria in Germania. Con le sue versatili mostre a livello nazionale e internazionale di stilisti di gioielli e utensili e con le sue presentazioni di diversi gruppi di artisti la Casa Tedesca degli Orafi assume una grande importanza tra i musei di Hanau.

ADDRESSES ADRESSEN *INDIRIZZI*



VENUE, VERANSTALTUNGSORT,
LUOGO DELLA MANIFESTAZIONE / HOTEL



- ① Congress Park Hanau (Registrierung)
Schloßplatz 1, 63450 Hanau
- ② Zeichenakademie Hanau
Akademiestraße 52, 63450 Hanau
- ③ Deutsches Goldschmiedehaus Hanau
Altstädter Markt 6, 63450 Hanau
- ④ **Arcadia Hotel**
Kurt-Blaum-Platz 6, 63450 Hanau
- ⑤ **Hotel Villa Stokkum**
Steinheimer Vorstadt 70, 63456 Hanau
- ⑥ Staatspark Wilhelmsbad
Parkpromenade 5, 63454 Hanau
- ⑦ Schloss Philippsruhe
Philippsruher Allee 47, 63454 Hanau
- ⑧ **Karl-Rehbein-Schule**
Im Schloßhof 2, 63450 Hanau

